



Dal 15 Novembre 2017 il Comune di Cesenatico ha istituito l'Imposta di Soggiorno con deliberazione del Consiglio Comunale n. 53 del 27.07.2017.

L'Imposta si applica sui pernottamenti dei turisti fino ad un massimo di 7 pernottamenti consecutivi. La misura dell'imposta per questa struttura è di Euro _____ a persona a notte.

Sono previste le seguenti esenzioni:

- a) i minori fino al compimento del quattordicesimo anno di età;
- b) i soggetti che assistono i degenti ricoverati presso strutture sanitarie site nel territorio comunale, in ragione di un accompagnatore per paziente;
- c) il personale appartenente alla Polizia di Stato e locale, alle altre forze armate, nonché al corpo nazionale dei Vigili del fuoco che soggiornano per esigenze di servizio;
- d) gli autisti di pullman e gli accompagnatori turistici che prestano attività di assistenza a gruppi organizzati dalle agenzie di viaggi e turismo. L'esenzione si applica per ogni autista di pullman e per un accompagnatore turistico ogni venticinque partecipanti;
- e) il personale dipendente del gestore della struttura ricettiva che ivi svolge attività lavorativa, regolarmente inquadrato ai fini previdenziali e fiscali;
- f) soggetti con invalidità non inferiore all'80%;
- g) gli eventuali accompagnatori dei soggetti con invalidità non inferiore all'80% ai quali viene anche corrisposto l'assegno di accompagnamento dell'INPS o dall'INAIL, in ragione di un accompagnatore per soggetto;
- h) i gruppi di pensionati organizzati da enti pubblici locali (cosiddetto turismo sociale) di età non inferiore a 65 anni, che soggiornano in strutture alberghiere di 1, 2 e 3 stelle. L'esenzione non si applica nei mesi di Luglio ed Agosto.

Si informano i clienti che per l'omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta di cui sopra, il Comune di Cesenatico provvederà al recupero della mancata imposta versata, maggiorata di sanzioni ed interessi, ai sensi della normativa vigente.



Depuis le 15 novembre 2017 la Commune de Cesenatico a institué la taxe de séjour suite à la délibération du Conseil municipal n. 53 du 27.07.2017.

Cet impôt s'applique sur les nuitées des touristes, pour un maximum de 7 nuits consécutives.

La tarif de la taxe de séjour pour cet établissement est de _____ euros par personne et par nuitée.

Sont prévues les exonérations suivantes:

- a) les mineurs de moins de 14 ans;
- b) les personnes assistant des malades hospitalisés auprès de structures sanitaires du territoire communal, à raison d'un accompagnateur par patient;
- c) le personnel appartenant à la Police nationale ou locale, aux autres forces ou corps armés, ainsi qu'au corps national des sapeurs-pompiers, qui séjourne dans l'exercice de ses fonctions;
- d) les chauffeurs de car et accompagnateurs touristiques exerçant une activité d'assistance à des groupes organisés par des agences de voyage et de tourisme. L'exonération s'applique pour un chauffeur et un accompagnateur chaque 25 participants;
- e) le personnel, employé par la structure d'hébergement, qui exerce son activité de travail auprès de celle-ci, régulièrement recruté aux fins de la sécurité sociale et fiscales;
- f) les personnes présentant un taux d'invalidité au moins de 80%;
- g) les éventuels accompagnateurs de personnes présentant un taux d'invalidité au moins de 80% et recevant également une allocation d'accompagnement de l'INPS (Institut national de la prévoyance sociale) et de l'INAIL (Institut national d'assurance contre les accidents du travail), à raison d'un accompagnateur par invalide;
- h) les groupes de personnes âgées, organisés par des organismes publics locaux (tourisme social), d'âge non inférieur à 65 ans, qui séjournent dans des structures hôtelières de catégorie à 1-2-3 étoiles, à l'exception des mois de juillet et d'août.

Nous informons la clientèle qu'en cas de non-paiement, de paiement partiel ou de retard de paiement de la taxe telle que précisée ci-dessus, la Commune de Cesenatico fera le nécessaire pour récupérer la taxe non versée, à laquelle s'ajouteront des intérêts et des sanctions, conformément à la réglementation en vigueur.



The Municipality of Cesenatico introduced the Tourist Tax on 15th November 2017, following decision n°. 53 dated 27th July 2017 taken by the Municipal Council.

The tax applies to overnight stays for tourists for a maximum of 7 consecutive nights. The tax applicable for this accommodation facility is _____ euro per person per night.

The following exemptions apply to:

- a) children under 14 years of age;
- b) subjects assisting bed-ridden patients admitted to hospitals or clinics on the municipality territory, in the measure of one helper per patient;
- c) personnel of the national or local Police, other armed forces, as well as members of the national Fire Fighting Corps on transfer for work reasons;
- d) coach drivers and tour guides assisting groups organized by touristic and travel agencies, one driver and one guide every twenty five (25) participants;
- e) hotel-staff regularly employed with pension and tax benefits enjoying accommodation within the tourist facility where they work;
- f) people with min. 80% disability;
- g) any accompanist of subjects with min. 80% disability who receive Inps and Inail accompanying allowance, in the measure of one accompanist per individual;
- h) elderly aged not less than 65 years who, as part of groups organized by local public bodies (so called social tourism), stay in 1-2-3- star hotels except for the months of July and August.

We wish to inform guests that in the event of failure to pay, late or partial payment of the above mentioned tax, the Municipality of Cesenatico will arrange to retrieve the tax not paid, in addition to any sanctions and interest applicable, in compliance with existing provisions



Ab 15. November 2017 hat die Stadt Cesenatico eine Kurtaxe mit einem Beschluss des Stadtrats Nr. 53 vom 27.07.2017.

Die Kurtaxe gilt für Übernachtungen von Touristen bis zu maximal 7 Übernachtungen. Die Kurtaxe beträgt Euro _____ pro Person pro Nacht.

Die folgenden Ausnahmen sind vorgesehen:

- a) Kinder unter vierzehn Jahren;
- b) Personen, die ospitalisierten Patienten in Gesundheitseinrichtungen im Gemeindegebiet helfen, im Verhältnis von einem Begleiter für jeden Patienten;
- c) das Personal der staatlichen und lokalen Polizei, der anderen Streitkräfte und der Nationalen Feuerwehr, das Personal, das sich zu Dienstzwecke aufhält;
- d) Busfahrer und Reiseleiter, die organisierte Gruppen von Reiseagenturen begleiten. Die Befreiung gilt für jeden Busfahrer und Fremdenführer alle 25 Teilnehmer;
- e) das Personal der touristischen Unterkunft wo arbeitet, der regelmäßig für Zwecke der sozialen Sicherheit und der Besteuerung angestellt ist;
- f) Menschen mit Behinderungen von mindestens 80%;
- g) Begleiter von Personen mit einer Behinderung von mindestens 80%, die auch die Begleitbeihilfe von INPS oder INAIL im Verhältnis von einsem Begleiter pro Person;
- h) Gruppen von Rentnern, die von öffentlichen Einrichtungen (sog. Sozialtourismus) organisiert werden, die mindestens 65 Jahre alt sind und in Hotelanlagen mit 1, 2 und 3 Sternen wohnen. Die Befreiung gilt nicht in den Monaten Juli und August.

Die Gäste werden darüber informiert, dass die Stadt Cesenatico für die unterbliebene, verspätete oder teilweise Zahlung der oben genannten Kurtaxe, die Rückerstattung, zuzüglich der Strafen und Zinsen gemäß der geltenden Gesetzgebung vorsieht.